

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT,

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER B. C. AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

DAY.)

APRIL

26

1923

F. O. Box 260

Volume 23, No. 27
Twelve Six-column
Pages
\$9.75 Per Year

本報價目表
本報價目本埠派送
每月收銀七毫五若
派不到貼郵票寄上
每月收銀壹元英屬
各埠及英屬每年收
英金九元七毫五半
平五元三個月二元
七五元一月一元中國
以外國每年收英金
十五元除禮拜日外
皆按日早開無論取
閱久暫報費均先惠
空函定閱恕不奉呈
本報司理部啟

中華民國拾二年四月廿六號

大漢公報

夏歷歲次癸亥年三月十三日

號七(四期星)卷三

論說

華僑抗爭移民苛例芻言(朱伯然)

駐域多利華僑抗爭移民苛例局宣傳部於昨二十二日開講演大會。愚適因公務留滯斯上。被舉登壇。此篇即其述當時之意。以獻諸吾僑胞。聊視爲芻言可也。

就全部苛例共四十三條而尋繹其意。不外對於現在留加之華僑。施以殘酷之束縛。使日削而月廢。以至於無餘。對於未來加之華人。則豫斷其來路。使華僑絕跡於加。而後已。此條果見諸實行。實爲加拿大華僑之致命傷。在我華僑。惟有拚命抗爭之一舉耳。

抗爭之法維何。即所以關係將來抗爭之效果。將來抗爭之效果維何。即所以關係保留加拿大華僑之禍福。是不可不用心而思之。勉力而行之者也。

弱國無外交。此成普通人之語。然亦未爲全合論理之言。要知強國之外交恃高壓。弱國之外交宜放縱。弱國外交。遇不得已時。折衝樽俎而無靈。除放縱外。便無何種免害之較善法門。此在國際交涉中。爲恆見。鮮之例。今若留加華僑。大難當前。最應善此意。善用此法。

彼苛例正在國會提議中。未至實行之期。中國政府在今日尚未便十分出強抗爭。然若待其成立法案以後。始與之交涉。則爲時已晚。故僑民計。只有自身先事豫防。出全力以望擱置其不提出於三讀會耳。

愚意以爲議院立法之精神原獨立。若果單從法理。曉曉與之駁論。此誠爲無當之舉。雖然周啓濤領事。他時在院內向議員爲曲直是非之辯。想其收效亦必極微。蓋以一院之空氣。使周領事一人被包圍於內。而欲逞其詞鋒。以戰大多數強頑固定之意見。實難能無望也。過此亦一種程序而已。然再徒恃以竟其功。今之從事者。不宜專着力於法理之爭。宜惟移轉一般立法人之感情是重。庶幾容有濟矣。

夫羣衆用事。每每祇偏於感情。議院。群衆。亦不能逃此而獨外。此稍明羣衆心理者所同認也。彼輩感情強盛之際。則興高采烈。言行若不顧世人也者。曾不轉瞬。勢易轉移。外界之刺激不同。則尺寸之冷煖倏異。向之昂然顧盼。多旁口。然叫跳。今反嗒然若喪。廢然自返矣。

(未完)

當今良醫果誰是乎

蓋人生痛苦莫過於疾病。而爲之最難。不特良醫難求。則求而得之尤難。此其最難。大醫士羅傑天先生。潛心醫學。有餘年。學信有深。乃出而問世。向之求於先生診治者。莫不藥到回春。其何幸於斯。而此扁鵲。醫士得無共慶。是有所賴。而無恙耶。予常見諸朋。欣然稱頌。羅先生之德。宏功偉然。而口碑載道。無庸贅言。予等乃爲此數言。以廣表揚。先生之術。擅神奇。固非有過譽。而厚於先生也。誠以患病者。知所問津焉。先生寓雲哥華埠片打街。東華英客棧內四號房。

中盧凱亭。楊日初。葉昇。敬告。楊仲海。謝鑑泉。齊芳。敬告。

樓酒



英屬加拿大
雲高華埠

門牌第五號

PEKIN CHOP SUEY
5 PENDER ST. W. VANCOUVER B. C.

滿地可銀行

業務所

WING SING
TOO FOOK, CANTON, CHINA

WING SING
TOY SHAN, CANTON, CHINA

永成銀號

WING SING
TOO FOOK, CANTON, CHINA

WING SING
TOY SHAN, CANTON, CHINA

司事人李基德

新張廣告

啓者本號厚集資本經營銀業亦便各埠僑胞起見今已於舊曆十月初十日開張矣新張伊始欲廣如蒙各親友由外洋寄回赤紙者按照時價補回紙水並着親信人府上諸君光顧無任歡迎如蒙請照上列西字住址寄來無誤

雙靴舖

委路慎

新春夏名靴各式男靴由四元四角起至五元五角起

女靴光皮與緞面靴七元五角起

另各式靴由五元起請來賜顧

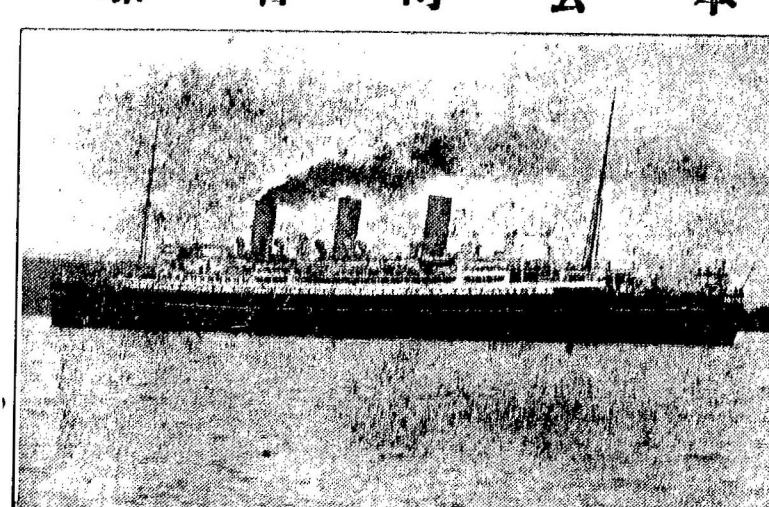
WILSONS SHOE STORE
1574-1580 Hastings Street West

詩亞輪船公司

船各司公本

拾陸日到香港

拾四日到上海



▲特別佈告

本公司各船到上海時。特備小輪。以應華友登岸。遊覽地方之用。

宋謹此奉告。請爲傳佈

船名	日期
澳洲皇后	五月三十一號
亞洲皇后	六月十四日
五月十七日	
俄國皇后	五月三號
坎拿大皇后	五月三號

僑胞旋唐注意

由雲高華啟行日期

住信通施徒司
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客
J. J. FORSTER
General Agent
Ocean Traffic
VANCOUVER, B. C.

之共營中國計畫書草案一件 惜其

時該會曾借三百五十萬磅與奧國矣

會館定必助力云

論此節
四月廿四日
義合堂

弟吳永光頓首吳鳳加贈聯



●立石以紀戰功 北滿消息 前因歐洲戰爭 水陸軍赴戰而死者不少 此等

人爲之捐軀 爲後人所當紀念 擬於城多利公園之中隅 豎立石碑 以紀諸人戰功

約用銀一千五百元 此事由水陸軍會之老成人經理 市廳補助銀五百元 現下市廳

派員必治文氏往西北區參觀 又以慈善票沿街發賣 希圖集款補助 男女在街上購

慈善票者甚衆 大約該石碑可立觀厥成云 ●天花痘症傳染不止 衛生局佈告

現下本埠之天花痘症流行 染症者二十二人 在孤立醫院調治者十五人 在家自行

調治者七人 幸前數星期以來 染症者不至死亡云 ●華童溺斃之慘訊 華童華昌與華童

樹輝 昨昨禮拜日在市丹利公園附近之海面駕獨木舟遊樂 詎小舟覆沒 兩童

被溺 幸經人發現 已誌前報 當時界人驗屍 傳言小舟漏水 是以沉溺

此說虛傳 意以兩童不諳水性 不善駕駛以致於此 驗屍官檢驗完竣云

●市氏住頓市慶街三百三十一號宅 日前與人鬥打 被警拘案 昨星期二日提訊

准具保銀二百元 釋出候訊 麥氏昨日行經市丹利公園以鐵錐刀欲自刺而死 適

乘汽車之警察前來警覺 急往奪奪 錐刀拘禁警局 待延醫士診治 方知其果否

染有神經病云 ●加屬新聞 華僑抗爭苛例局成立 卡技利園

加拿大國會近日提議對待中國移民四十三款苛例 甚爲嚴酷 本埠華僑聯合羣力

以圖抗議 月之二十二號 即禮拜晚 假座華人教堂 開華僑全體會議 蒞會者異

常擠擁 九時開會 由公衆推舉余耀棠君爲臨時主席 雷卓平君爲書記 余君遂將

苛例 向衆大畧宣布 並宣讀安且由省華人駁例總局來電 當如何對抗 如何進行辦

法 請衆公決 後經全體 致通過 現已成立抗例局矣 然事體重大 非一手足之力所能總其成 故臨時未能率就 至廿三號

爲堵塞 工程極爲忙碌云 ●煤油公司遇火災 尾利慎慎血電

在派路煤油公司 與比利時在本埠所開之煤油公司 昨日下午五點鐘 不知因何失

慎 致召祝融 消防隊聞訊 四處趕來灌救 惟廠內貨物充積 煤油被焚 火勢益烈

當時黑烟漫天 消防隊竭力灌救 不能撲滅 致令朝火勢始殺 查此次損失 值銀

二十七萬五千八百元 本埠數年來之火災以此次爲最大云

●製造電車車步之速 柯杜和消息 管理埃蘭電車部佈告 去年三月份間在

埃蘭製造自由車僅二千九百八十二輛 價值銀百七十萬八千八百六十九元 製造貨

車百七十二輛 價值銀八萬一千九百八十二元 統計去年 月份製造自由車業 其進步

之速如此云 ●俱樂部被搜查 城埠南 素蘇俱樂部 爲華僑上餘遺興之場 其中或有以

賭具爲消遣之具者 昨昨四晚九點鐘被西差入內搜查 拘去華人三十三名 控以聚賭

案 其後具保釋出 候下禮拜審訊 西差專藉拘捕以圖利 我華僑在此所得之苦力

金錢 間接爲諸人受奪云 ●新發明之醫術 城埠南 廿四晚十點鐘 有西醫生在唐 街角戲院 施行耶

教治病之法 有病者到此求治 大小不乏人 醫生不用藥餌 祇要抱病者誠心向上帝祈

禱 祈禱數語 而病者量臥 移時清醒 厥疾全瘳 求醫者多屬耶教中人 其中應

驗者不少 尤奇者目盲轉明 耳聾轉聰 跛足即能步履如常 該醫生醫 點鐘而後已 當場不收醫費分文 觀者莫不稱爲

神奇 即此而推 大抵爲催眠術之一種 聞該醫生于昨晚間再行施醫云 ●棍騙入獄 城埠南 西人茂核氏

日前在雲端充當警察 近因簽僑赤棍騙被偵員拘拿 查茂氏八次行騙 共騙取銀

二百八十八元 昨日在小衙提訊 官判入獄十個月云

●善跳舞久而不倦 美國打碑市場園 跳舞一事 乃西人遺興之事 然久以跳

不舞者爲專長 初時以九點鐘爲度 從此日增進 聞有一西人紐文氏 跳至 百零六

點鐘而後停止 亦可謂善跳者云 ●統計是年駕車斃命之數 芝加古電

云 本埠爲市肆繁盛地點 自由車往來者車數相擊 撞斃人命者不可勝計 自是年

正月登號至今過去僅四月 撞斃一百八十八人 埠中居民 聞此消息其爲驚駭之自

此以前二十日間 平均每日撞斃人命二名 以紐約兩埠相比較 紐約之繁盛 更爲

本埠所不及 今年正月一號至今 傷斃人命一百三十名 仍不及本埠之多 現計因駕

車不慎 撞斃人命被拘者多人 聞有詐作不知逃走者五十人云

●稅員犯法宜加重懲 舍路消息 西人市上兆氏 日前充當美國稅關委員 近

欲私帶鴉片入口 被偵員偵知 拘之於案 昨昨提訊 官判入獄七個月 另罰銀四千

元 對於犯惡品禁例 以此次之懲罰爲最重云

●增收卡費之議 舍路電 本埠電卡公司 爲市政廳管理 日前每一搭客收卡

費五仙 計所收之費 每日缺本四千五百元 昨昨會議 今後每卡紙六條 收銀五毫

爲通告事照得中歷三月廿一日爲洪門陳近南先生千秋寶誕之期

仰各埠分堂統于是日舉行祝典以誌紀念謹此預聞

扁鵲真傳 弟因身體瘦弱每值寒暑常遭疾病惟覺沉重

莫如此次經延醫用藥無效適有友人著請鄧浩泉先生到來商酌或可有救幸見電即

前來診視隨施以藥石不兩日間病體消除誠醫中聖手實非虛傳醫學內外外科眼科花柳雜症均皆熟悉遇症認真細究用藥致有大

奏回春之功感再造之恩無以爲報謹誌數言俾求醫者知所問津焉 番邑周煥林弟頌

鄧浩泉先生寓雲南華埠宏興號哥亞街門牌六百七十七號 喊線時毛 八七九

啓者本酒樓新張之始爲起緊開市過年起見於用人理財諸多未善茲特大加整頓

加聘新廚子改用司理人侍女走僮俱選超等務期加意招待以博 諸君笑臨此告

理沈培生司理楊錦凌全啟

啓者本分堂呈准城埠總堂發給証書委任謝汝振君爲遊埠催收堂底票金

並洪門實業公司招股專員准期四月三日出發爲此特行通告仰各埠踴躍附股照章捐助以維持實業發展

堂務實嘉賴焉此告

天寅銀行 今朝香港滙價每百五十六圓二五

雲埠致公堂通告 啓者本分堂呈准城埠總堂發給証書委任謝汝振君爲遊埠催收堂底票金

並洪門實業公司招股專員准期四月三日出發爲此特行通告仰各埠踴躍附股照章捐助以維持實業發展

堂務實嘉賴焉此告

承接油漆廣告 啓者弟向業油漆工務精益求精潤澤光滑與別不同旗雲埠

廿餘年久蒙僑胞惠顧稱工良技巧茲特爲擴張生意起見或連工包料估價或論工計均從其便外埠梓里商號或住屋有委即到車脚由主家支理如有函件請照下列住址寄來得收無誤仰祈留意是感

內寓科全外內理統彰善林生醫

GIM LEE YUEN LTD. & DUCKSHEU CO.

75-77 PENDER ST. E. P. O. Box 101 PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

金源利記選辦名膏丹丸散



此膏丹丸散... 金源利記... 凡藥皆真... 金源利記新辦到... 上等油米雜貨... 諸君光顧請認明金源利記商標...

雲哥 (永) (安) (藥) (房) 華埠

自製各省地道藥材
選製各項膏丹丸散
止咳喘氣丸 每打二毫九
參茸補腎丸 每打二毫九
刀傷跌打丸 每打二毫九
神效白濁丸 每打二毫九
斷根癰毒丸 每打二毫九
公費光明眼藥 每打二毫九
通利大便調經丸 每打二毫九
花柳掃毒丸 每打二毫九

本號自製中西送禮糖糖發客
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 264
電話 時無 二四〇四
舖在片打街門牌三十一號
司理人 楊金樹 全啓 朱卓臣

現時遷往新街夾片打街山尾梳銀行
二樓五號 內照常辦事有蒙委託請
移玉面商 溫金有啓

W. A. Cunniff Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240 501 Main St. Vancouver, B.C.

雲高黃 華寶 泉

本館現自樂萬里班名角
拍演戲園出賃售玲瓏
華寶諸君垂顧祈留意焉
華寶諸君垂顧祈留意焉
華寶諸君垂顧祈留意焉

廣等拍賣仙姬送子圖高十寸長十七寸每幅銀
豐元五毛

本號特聘著名打金師傅選十
足金葉巧造中西時表男女首
飾無不精美備有金銀首飾
遠近包換如假奉還原價
雙倍決不食言以昭
信用今由唐山購
到大批珍珠玉
器珍奇古董
並售著名
式大小
鐘錶

文房用具 寶石 寶石 文房用具 寶石 寶石
品電器鏡架 留聲機器各種
俱全取價從廉如
蒙光顧定當克己
雲高華寶打街東門
牌七十一號開張電話詩
三三九六 金源主人啟

KAM YUEN CO. LTD.
71 PENDER ST. E. PHONE SEY. 3306 VANCOUVER B.C. CANADA

啟者本鐵行厚集資本專發賣英美德法各國大公司
之鋼鐵器具凡關家庭及農林所用建造樓宇家所需
與乎遊獵玩耍各種無不齊備貨真價實以便僑胞購
用自開張以來歷蒙各界光顧銘感良深今本行擴充
貨物比前更為齊備同胞光顧若有不合用者可能携
回轉換以答雅意而圖久遠交易仰來玉趾賜勝歡迎
▲有自由車者注意

自由○者交通之利器也終日奔馳立巴○輪首為吃虧而立巴○輪之發售又幾為
西商專利我僑胞有自由○者大不乏人此等利權久矣為西商攫去本鐵行有鑒于
此特向美國 (FIRE STONE) 抄亞士頓公司購來大批立巴○輪為僑胞挽回利
權于萬一況該公司之立巴○輪久為用者所稱贊我僑胞想亦久耳其名若與別公
司比較則行多三千英里有奇別的公司之立巴○輪僅行五千英里則變為廢物如
用本鐵行此等立巴○輪最少則行八千英里有奇執輕執重諸君自有明判而且本
鐵行將此等○輪照市上最平之價發售如購者因現金未便可以向本鐵行訂立
銀期依期照充亦無不可對於僑胞利權兩善不至全失故曰有自由○之僑胞當注
意焉 (○代車)

手鋸手鋸二物不獨木
匠不可須臾離之器皿
則為居家或出口需要
之品也更進一步而需
之 諸君滿載自旋時
亦宜購此物帶歸誠為
吾國寶者言一家買
埋兩家者

潤鋸大斧和取柴者之良器如買鋸斧時錯買非著名之公司所製者才獨不能滿
事半功倍之利所得辛苦之工金亦甚微薄可不慎哉本鐵行為僑胞着想特
選辦實路志昂公司并鐵
近公司所製之鋼鋸為最
有效茲已辦到 宗大小
鋼鋸大斧遠近馳名誠非
虛語諸君惠顧任歡迎

▲本鐵行現有大幫 (仔人) (樹仔) 噴大小厨刀發售
MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B. C.
電話 (時摩) 參七〇五 Phone Sey. 3705
片打街東門牌二十三號
明和鐵行總理黃昭立啓

Abbey SALT

葉倫鹽大有裨補于
之全體報章上已歷
言之各界人士亦試
不虛但人身血脈如
河之行地無所不備
有塞之血脈不能注
能食此鹽則血脈不
塞而食此鹽則血脈
和之百病皆除有
化之功各藥肆均有
售

雲高 生源廣 華埠

KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 8046 Vancouver, B. C.

啟者本號由唐山辦到
幫增城絲苗米油糖
各江海味雜貨罐頭
食品俱全發行零沽批
從廉茲新張伊始以圖
遠交易如蒙惠顧額外
迎 喊線 (時摩) 參
司事人林栢旋 榮啟

雲高 隆裕 巴埠

KWONG YEE LUNG CO.
187 Pender Street East
Phone Sey. 9028 Vancouver B. C.

新到水仙花
各種支干
絲巾炮竹
油米雜貨
特別平沽
云埠廣裕隆啓

三連盛

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專辦
各種皮貨
人所造之
合脚皮靴
修製舊靴
索衣褲等
急務等件
光顧請到
門牌一號

散	九	丹	膏	驗	製	秘				
跌打打連魂丸 每盒貳元	傷風氣吐喘丸 每盒貳元	久咳痰火嗽丸 每盒貳元	心腹氣痛斷根丸 每樽貳元	小腸氣痛斷根丸 每樽貳元	年治久年虛渴丸 每盒貳元	無夢清精神丸 每盒貳元	夜夢遺精補腎丸 每盒貳元	補腎壯陽酒 每樽貳元	鹿尾滋陰丸 每盒貳元	此得瘦骨減少丸 每盒貳元
刀傷止痛生肌水 每樽貳元	始創婦科阻孕丸 每盒貳元	婦科壯元種子丸 每盒貳元	疎解內臟濕毒丸 每樽貳元	皮膚濕毒止癢水 每樽貳元	搜紅月婁毒沙丸 每樽貳元	花柳疔瘡骨痛丸 每樽貳元	五淋白濁止痛丸 每樽貳元	外射白濁止痛丸 每樽貳元	神効白濁藥水 每樽貳元	鮮英元花毒藥水 每樽貳元

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽補腎。補腦滋精。無治遺精。白濁。腰膝痠痛。精神困倦。等症。方用參茸三鞭。魚膠。鹿胎。等配製而成。其功用滋腎水。養心血。補腦髓。壯筋骨。扶元陽。潤肌膚。為補腎第一之品。其功效神奇。出人意外。請看下列證書。便知其概矣。

保

[illegible]

以石蒲洪陰補腎蠲風活絡大能補腦髓壯筋骨治一切陰虛伏濕腰疼骨痛不耐勞苦以及腎氣衰遺精血虧損下部痠軟臍痛癰瘰瘻不能履步者之聖藥也此酒

三鞭酒
五樽
印左

藥 蚧 虫
 西成俾酒行有力者酒勞故功力尤大奏效神速凡
 業本館板橋車路園口等苦工朝晚各服一林則身體
 晒風活絡藥水
 銀光

德發行所富高華埠 生隆棧主人監製

▲趙邦立內外方脉醫寓

新到唐山各種瓜菜米發客

生菜米	韭菜米	苕菜米	松蒿米
行菜米	勺菜米	蕘菜米	青葱米
香芹米	蘿蔔米	苦瓜仁	冬瓜仁

波菜米	白瓜仁	匏瓜仁	白茄仁	番葛仁
荷蘭豆	長角豆	豬腸豆		

Sang Lung Jan, 26 Perder St. W. Vancouver, B.C.

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS 廣 司 公 路 鐵 亞 晏 詩									
本公司向有火車來往 加國東西各搭客咸稱 利便今大加改良火車 拖帶之卡全用鐵板製 造卡內置有電燈坐位 清潔且又穩固快捷車 中對於華友招待更加 殷勤凡由夏利福士聖 轉滿地可柯杜利都期 復宛地辟雷振打沙市 加村點間頓等埠前來 雲城附輪歸國或由雲 城復回上列等埠上下 車時先有華人經爲紀 之照料行李如欲定購 船位本公司自有經紀 人接理此佈									
來往 時刻表 由溫高華開每日下午 七點四十五分鐘 到溫高華埠 每日上 午八點式十分鐘			本公司啓謹						
▲詩不亞公司 亞洲 四月十九號 吹拿大 五月三號 俄國 五月十七號 澳大利 五月卅一號			▲藍烟通公司 新船區加利士四月十九 初船非羅始士 五月十 千地利士 六月七號 布路地士 七月二十六						
▲太平洋公司 荷化臣總統 五月廿六 架蘭 總統 四月八號 尾地臣總統 四月廿號 麥乾 總統 五月二號 仄臣總統 五月十四			由域多利埠往 香港船期開列						

拾足金葉
 請照住址
 麗葉曉初
 生曉初
 號初
 美鄧湛
 盛湛
 號隆
 聯公
 盛司
 新怡利
 機公司
 明公司

LAI SANG CO.
 432 Carrall Street
 Phone Sey. 3479
 Vancouver, B. C.

MEE SHANG
 5 Pender Street East
 Phone Sey. 2162
 Vancouver, B. C.

LIN SHANG CO.
 No.1 Pender Street East
 Phone Sey. 4295
 Vancouver B. C.

SUN KEE MING CO.
 483 Columbia Ave.
 Phone Sey. 4048
 Vancouver B. C.

溫哥吧

(館) (旅) (來) (賓)

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈置得宜久為曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本館之車在此敬候來往諸君希為留意是所厚望

雲埠片打街門牌二一五十八號
▲電話▼(矢麼) 29260

司理人 李錦 同啓
李樂

▲通告
 為通告事本堂遵依
 根本章程日前廣行
 徵收年捐當時委任
 譚義先生為安且由
 有徵收員後因有事
 中止今日繼續積極
 進行特改委任麥德
 輝張錫流兩先生為
 徵收員凡各埠限以
 六個月為期逾年六
 月一號結束惟本埠
 就近以三個月為限
 逾年三月一號結束
 仰各昆仲一律依期
 繳納如逾期不交自
 復不得享受本堂權
 利為此特行佈告各
 埠遵毋違此佈
 城埠致公總堂
 太埠致公總堂
 都耶度致公堂
 同啓
 十一年十月 日

▲廣濟堂廣告
 本堂創在廣州華埠國興街四號門牌開張今擴到香港上
 道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售
 有良工精心製煉藥端本堂新張伊始惠存隨名如蒙賜
 價定必從廉無論遠近取購祈照下列西字付來定然
 ●跌打吊傷止痛散 每盒三元
 跌打之症乃人生最不利之事亦世人多不願見無論何工
 業偶爾失慎或跌傷腰傷棍傷初時不以為意宜料血紅腫
 無從消滅或曾服藥劑未得盡除以致結日深每遇天陰
 兩痛痛即發時痛時止若不急為調治定為貽患終身凡保
 打跌血未清者急用此散如酒煮熱敷於患處定能痊愈全
 永無復發無論遠近跌打均能合用

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以下草藥汁
 酒質配合而成治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何傷
 風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗各
 神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

跌打散 跌打止痛藥水
 跌打散 跌打止痛藥水
 跌打散 跌打止痛藥水

昌英
 Lung & Co.
 100 Market Street
 Victoria
 諸君光顧請認明
 接酒香港書信銀兩
 凡有貨色俱選
 上上好貨物城上各
 京菓海味什貨俱
 山油糖酒米
 十午丁慈泉
 力將操亦不可因力太極每日擦三次定能消腫止痛全愈
 若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥水敷在患處
 即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋滴於患處
 生肌全愈若係遠年風濕骨痛及久遠跌打損傷手足麻痺而痛血
 塞於血道每遇天陰將兩痛腫漲發者宜用滾水知以此藥水
 以毛巾浸透敷於患處一乘百換便是其藥味由此而入攻之其
 痛從此而消也
 廣濟堂
 醫生林瑞昌自製
 參茸三鞭補腎丸
 每樽定價五元
 身膏
 要試

隆

Ying Chu
549 Co
P.O.B. 51

多昌
李進

英
司事人

隆

主心日見起色更爲
久蒙梓里嘉許宋
改良諸君留心光顧
格外歡迎

大國以民爲本人以壽爲先若何人具有強國之熱誠必要強
魄之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎爲命門之所繫正人自
之首一機固也腎固則體魄強運籌偉捷益壽延年苟夫腎
不堅若不先爲培補則體魄羸微百病叢生後患何堪設想
醫生有鑒於此爲利濟術起見特爲精心研究製造此丸不
寒不燥藥性和平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛日
鳴精神衰弱陽事不舉夜夢遺精夜多小便便後遺滴操工過
勞四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男
婦均皆合用有病宜之其病即失無病宜之能壯陽補腎益
神強筋補髓益壽延年百發百中功效如神誠爲衛生補
命之金丹也

參茸三鞭補腎丸

每樽五元

壽

羅生準曹統新支店廣告

啟者本軒自中華民國四年分枝舊金山大埠至本
越七年荷蒙 僑胞信用遐邇知名今值暑假特
足羅生巨利埠見其埠形廣闊居民百萬天時水土
佳特設總支店在此埠郵政局右便橋步街夾非特
角門牌九百號診治中西男女老少內外全科兼理
打炮火刀傷續筋駁骨花柳白濁疔瘡魚口便毒橫
痃果癰疽流注鵝喉瘰癧爛脚等症並自辦各項膏
丸散發售倘蒙 諸尊賜顧或取丸散或委辨症醫
祈寫明病源照下列英文地址列明寄來定當如命
藥付上此啟

CHUN SOM HIN C. T. SUN & SON
900 WEST TEMPLE STREET LOS ANGELES, CALIF. U. S. A.

存心軒主人曹統新敬啟

注意

本軒現又由廣東老舖辦到大
邦膏丹丸散藥水藥油等發客
並招商代理利權特別如意函
議另有目錄救急方書贈送

◎所幸堅心不換醫

曹統新先生縛骨之良聞名久矣試問有何法改吾志而轉別醫乎緣小兒阿全前
脚路車由華盛頓街上士德頓街雲過自由車從上橫街衝來將脚路車砍碎看見
街上曉散魂飛像如失氣昇越急濟醫院驗足部近脚眼斷一概上七寸斷
撇破皮肉凸出骨流血如注浸透棉花扎帶衣被頭部額門穿四幅右肩腫黑手斷
傷觀此情形聞者心驚見者流淚無性報館登錄請君見傷勢過重縱然不死亦成
疾為父母之心益加痛切命長男將傷者車回家中情實先生星夜起身來理驗其
傷處心口吐血自述前日命長男將傷者車回家中情實先生星夜起身來理驗其

啓者弟染一症頭面手足全身暴腫起粒出水疼痛不堪搔之更甚不知者必視作癩生瘋一樣無異靜坐房中不敢出街已越幾星期偶聞曹統新先生由大埠入來此圖即支店乘理西人特委友人聘他到診指出此是浸淫毒由餘毒雜入血份伏處已久茲乘內熱循脾脉發越於四肢故暴腫疼痛出水備投藥一劑此夕週身自然特一禮拜幸得暴腫全消疼痛盡止應手而效可見先生擅理奇難雜症名不虛傳特刊片言以銘盛德

寓金山大埠馬房巷十三號增邑黃志恭

○偶幸先生馳來救命

曹統新先生惠鑒啓者弟患連年頑症經歷中西醫理徒費光陰耗費錢財日臥床中手足痺痛寸步難移惟有長嘆命生不辰遂此疾厄而己偶聞報章忽覩先生大名遂持將病情繕函求治幸先生洞觀此症病為痺惡來諸痛并驚風法服之不遇幾日病竟全染一步復如舊工作安然方印先生神醫國手與盧扁并駕齊驅有何多嘆謹此

○早知先生何勞痛苦

寓西省 3163 Marchessault St., Los Angeles, Calif. 山水劉錦泉鞠躬

紹同病者知所從違焉

旅美 Jua Lee 523 North St. Pittsburgh Pa. 白山人李連福

◎勸毒靈丹如神且速

曹統新先生鑒啓者弟染此場惡毒實在驚駭初由頭面起印點其色紫紅黑腫漸大又心三日面目浮腫越速越惡遍及全身狀如瘋疾急尋醫服藥實覺不能轉止遂將病情函述並購此丹奈路程太遠望藥心焦日換數番其症益劇候十五日方接開辦症信知因毒入血與相相浸淫連服外仍候七日始得靈丹色復原服食初覺身不適次行大解越轉片時痕稍消減再服略消連服七日紅點盡散皮色復原回想此症之猛惡得此丹之速效轉可驚為可喜特登報端介紹同病者知仙藥之所在焉

旅加拿大 Ocea Best Cafe P. O. Box 303, Prince Albert Sask. Can 賀平上書

◎跌打必宜清瘀血

曹統新大國手雅鑒敬啓者弟因乘自由車往別埠偶遇全車反覆跌傷腰部下火此時痛苦難堪即延醫調治數次自作按愈不料其瘀血未清每為後患近日天時變動時痛者又來當此之時急欲求藥乃得病源外寓求治蒙先生惠來諸藥照法而用不及十日竟將後患消除正所謂藥到回春名不虛傳弟沾恩不淺感德無涯特鳴於報俾患者知國手之所在焉

寓金山篤市匯東昌號 Tong Chong Co. 723 Saviers Rd. Ormand Calif. 余統根上書

萬應救急靈芝甘露油能死回生全活萬人」每樽一元 半打五元

○搜除花柳積毒藥皇丸 每盒銀五元
無論新舊白濁魚口疳疔橫痃疔瘻便毒七姊妹凡屬於花柳症癰之四粒見功廿點鐘久止止痛收效最速此丸出世花柳潛滋播清潰爛不傷身體所以食為獨妙是如患以上病者速當購服幸勿遲延觀望多受苦痛請到益豐堂大藥舖此奉告

丸散太多 未能盡錄 同胞賜顧 郵費自理 扶笑齋局發兌

○馳名補腦丸 每盒六兩庄銀五元
此丸滋陰而得平增壯腦髓之最得法者凡諸勞動勞工作苦及風虛太甚骨節痠痛遺精滑泄經作用疲初起但覺精神恍惚頭少記憶力加以房勞色慾則腎氣虧損腦髓遺精耳鳴眼昏重腰膝酸澀漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流為癱瘓世間醫士雖數以此症於歐洲發現尤甚良可憫焉此丸神奇莫匹不獨能醫治腦髓之衰能培元固腎肥壯骨髓嗣延年真救世慈航矣

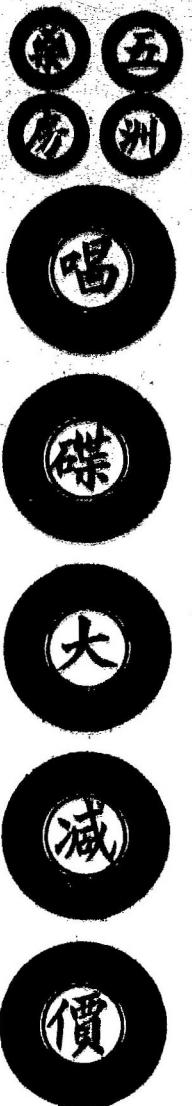
○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸 每盒壹元
海狗乃水族最健最淫之物於鑽刺其陽具生成帶膏最純然生物所無雜獨有者然特別靈品藉其溫補之性以壯陽添精之性以固精配以人參益氣鹿茸金天等三才之功用補虛固本精扶陽種子功稱第一服此丸者至老而久固潤澤無知火日久功類煥然軍中之衝鋒所向無數戰服盛世上稱丸莫出其右若病弱欲求人壽須預備床頭枕畔常備靈寶之（用法）每服三錢 每日二服 茶送下 酒下更佳 忌淡菜忌

新到西湖風景全圖

西湖風景全圖，係由杭州西湖風景區管理委員會，聘請名師，根據最新測量，繪製而成。全圖比例尺為一萬分之一，內容詳盡，風景優美，為西湖風景之縮影。全圖共分十個部分，分別為：西湖全景、西湖十景、西湖名勝、西湖古蹟、西湖建築、西湖交通、西湖植物、西湖動物、西湖氣候、西湖人口。全圖印刷精美，色彩鮮艷，為西湖風景之最佳參考。每幅售價七元五角，郵費在內。用鏡架裝起，每幅售價三元五角。

新到北京萬壽山頤和園全圖

北京萬壽山頤和園全圖，係由北京頤和園管理委員會，聘請名師，根據最新測量，繪製而成。全圖比例尺為一萬分之一，內容詳盡，風景優美，為頤和園風景之縮影。全圖共分十個部分，分別為：頤和園全景、頤和園十景、頤和園名勝、頤和園古蹟、頤和園建築、頤和園交通、頤和園植物、頤和園動物、頤和園氣候、頤和園人口。全圖印刷精美，色彩鮮艷，為頤和園風景之最佳參考。每幅售價七元五角，郵費在內。用鏡架裝起，每幅售價三元五角。



唱碟存貨不多
特別減價發售
俱是十寸雙面
每隻七毫五先

新到唱碟極多 印便目錄送閱 函索即寄
ENG CHOW COMPANY
104 Pender Street East
Vancouver, B. C.

雲華華埠片打街東中華會館樓下五洲大藥房謹啟

華豐有限公司招股廣告

本公司招股緣起，並分舉事，事關華豐有限公司，現經董事會決議，招股事宜，由本公司經理人，負責辦理。本公司招股，係為發展海外貿易，流通金融，為宗旨。本公司招股，分為兩期，第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

一、簡章
本公司定名為華豐有限公司
本公司以發展海外貿易，流通金融，為宗旨。本公司招股，分為兩期，第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

二、招股
本公司招股，分為兩期，第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

三、資本
本公司資本，定為一百萬元，分為一萬股，每股一百元。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

四、地址
本公司地址，設於雲華華埠，打街東中華會館樓下。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

五、董事
本公司董事，由四名至八名，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

六、經理
本公司經理，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

七、附屬
本公司附屬，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

八、其他
本公司其他，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

九、總結
本公司總結，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

十、附錄
本公司附錄，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

十一、其他
本公司其他，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

十二、總結
本公司總結，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

十三、附錄
本公司附錄，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

十四、其他
本公司其他，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

台山學古

台山學古，係由台山學古，聘請名師，根據最新測量，繪製而成。全圖比例尺為一萬分之一，內容詳盡，風景優美，為台山學古之縮影。全圖共分十個部分，分別為：台山學古全景、台山學古十景、台山學古名勝、台山學古古蹟、台山學古建築、台山學古交通、台山學古植物、台山學古動物、台山學古氣候、台山學古人口。全圖印刷精美，色彩鮮艷，為台山學古風景之最佳參考。每幅售價七元五角，郵費在內。用鏡架裝起，每幅售價三元五角。

一、簡章
本公司定名為華豐有限公司
本公司以發展海外貿易，流通金融，為宗旨。本公司招股，分為兩期，第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

二、招股
本公司招股，分為兩期，第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

三、資本
本公司資本，定為一百萬元，分為一萬股，每股一百元。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

四、地址
本公司地址，設於雲華華埠，打街東中華會館樓下。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

五、董事
本公司董事，由四名至八名，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

六、經理
本公司經理，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

七、附屬
本公司附屬，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

八、其他
本公司其他，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

九、總結
本公司總結，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

十、附錄
本公司附錄，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

十一、其他
本公司其他，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

十二、總結
本公司總結，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

十三、附錄
本公司附錄，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

十四、其他
本公司其他，由本公司股東，選舉產生。第一期招股，已於三月十日，由雲華華埠首途，先到加屬各埠。然後由滿地可入美國。經紐約。市加高。波士頓。卜技利。羅生技利。三藩市。休倫。等埠。最後由會路返雲華。倘有有志，與本公司商議，幸勿失此機會也。

要件

坎國會討論中之對華移民例

第十八條 本例施行後十二個月內，中國僑民須登記註冊。本例施行後十二個月內，連內閣命令而設之規定，在加拿大境內凡屬中國籍民，不論其轉籍任何國籍，須一律註冊。管理註冊之人員及地點，俱由內閣命令指定。註冊後各人給以如上文所述之憑照一張。

第十九條 裝載中國移民之載運中國移民來加拿大任何港口或商埠之船隻，按其船噸數式五百五十噸准載此項移民一名，不得過此限額。

第二十條 中國人須得允可方准離船。中國籍民，不論係移民、遊客、船員、或希圖離船者，由任何船隻運載來加拿大，抵步後，倘船主准中國籍民離船，則屬違法舉動。須先得移民管理發給離船准照與該船主。

第二十一條 火車管理員須預備載運華客之名單。一火車上之管理員或其他員役，管理火車或街車載中國人民來加拿大者，於該車抵站時，須即以乘客及貨物之數報告移民管理員或其他移民局人員。該報告內須備列車上中國人民之數姓名其出此項報告未交付之前，不得准中國籍民乘客下車。二船主負責交出華人，載運中國人來加拿大之船，其船主對英皇負有責任交出所載之華人與移民管理員。又於船抵步時，華人船員及乘客未登陸之前，將華人乘客希圖離船者及其他任何人之名單交與移民管理員。名單內須註明各人姓名，出世之國名，地名，職業，及最近之住址。三罰款。倘有船主或車上管理員不備有中國籍民之名單或不肯將名單呈交移民管理員如本條所規定，則該船主或車上管理員須受罰款由移民管理員或其他移民局人員得移民部長許可。定每名移民罰該船主或車上管理員繳款。

大漢公報叢錄

中華民國二十二年

新聞紙第廿三卷

一千元 款交移民管理或其他移民局人員接收。在未決定罰款或已判罰款而未交付之時限內，不得發給放行執照與該船或火車。既判定罰款之款，不得退還。但倘放行執照已先期發給，則須備足應罰之款於移民局以作保證金。

第三十二條 假道之中國人，中國籍民，欲經加拿大而往別處者，可以假道。惟須依加拿大內閣所定之遊客假道律方可。

第三十三條 出入口註冊(一)凡中國人民離加拿大而聲明復回者，須將當時如何合例加入之來歷于未離加之前二十四小時內以文字通告所由出口之處或所在地之移民管理員。並說明所欲往之地方及往還之途徑。以費用二元連同通告書(二)通告之體例，須依加拿大內閣隨時指定。三移民管理員當登記于冊上者，即該聲明暫離加拿大將來復回者之姓名住址職業狀貌身材等或附令所定之任何事實。

第一二四條 復回入口(一)照例註冊出口之人，須在兩年期限復回。其人註冊上之狀貌等證據相對，得移民管理滿意。該管理員所判斷者亦有最後之效力。倘依期限復回，則准自由入口。設逾兩年期限，則以初來進口之移民視之。(二)不註冊之人，中國人民離加拿大而不註冊出口，待復回時，一律作初來之人。以本例一切規定待之。(三)昔日依照和平特別，民條例註冊出口者，要於本例施行後一年內回加。凡中國人民於一九一四年四月一日至一九一九年三月三十一日之時期內，依照一九一九年四月二日加拿大內閣命令之規定而註冊出口者，原准至加拿大政府公報登載復回和平原狀之佈告一年內可以復回。茲定此項離加之華人，倘於本例施行後一年內復回，仍准自由入口。唯狀貌及其他各種證據須與移民管理滿意方可。否則雖依照P.C. 69規定，於一九一四年四月一日至一九一九年三月三十一日期內註冊離加者，而不在本例施行後一年內復回，至逾期到步時，亦當作初本之人。一律以本例之規待之。

第二十五條 華人海員在加拿大船隻，一中國人已經合法加入加拿大，而備於往來加拿大與美國之任何船隻為船員者，倘欲于該船由美國歸加時仍得自由登陸，則須先在移民管理處註冊由彼發給註冊憑照。憑照之體例，由加拿大內閣命令指定。不論何時移民局員索取，須交出憑證。此項註冊期限兩年。於註冊時由移民管理徵收註冊費二元。

詩界 (荆山咕客)
有贈
脉脉含情當酒爐 相逢未敢贈明珠
由來聚首難為別 從此迴腸易轉枯
蜀道有琴挑卓女 秦樓何處夢羅敷
梗蓬一自分飛後 欲問靈犀通得無
其二
心若懸旌不自持 多情只為美人痴
貽糖半齒微酣後 對酒伴羞薄醉時
萬里因緣惟握手 百年身世任攢眉
風塵已是飄零恨 莫向天涯怨暮遲



Seymour
5174

錦和影初耀周

Yucho Chow Studio 23 Pender St. W. Vancouver, B. C.

輔行雜貨公司日用食品大發行

FOO HUNG CO., 107 PENDER ST. E. VANCOUVER B. C.
PHONE SEY. 3440
號七零百一東街打片埠華哥雲



環球公司

蔡元培題

到大幫開春應用銅鐵

鐵器皿發售

辦新司公本

漁樵耕牧諸君注意

WANCOW COMPANY HARDWARE. 38 Pender Street East Vancouver, B. C. Canada Phone Sey. 4994
張開號三十三牌門街東打片埠華高雲大拿加在舖行鐵大司公球環
四九九四(毛時)話電

